

OFFICE OF SPECIAL EDUCATION
AND STUDENT SERVICES

EXTENDED SCHOOL YEAR
ESY
SERVICES

延長的學年服務

Montgomery County Public Schools 為接受特殊教育服務、且符合資格的學生提供 Extended School Year (ESY, 延長的學年) 服務。這些服務將於暑期提供，它們是免費的適當公立教育的一部分。這本手冊旨在幫助您了解 ESY 的服務和資格要求。

什麼是 Extended School Year Services (延長的學年服務)?

Extended School Year (ESY) 服務是為接受特殊教育服務、且符合資格的學生在正常學年之外提供的服務。ESY 服務旨在達到學生 Individualized Education Program (IEP, 個別教育計劃) 所制定的特定目標。ESY 的意義不僅僅只是延長學年、自動入讀暑期學校、或暑期強化方案；而且並非每位殘障學生都需要 ESY 服務。實際上，ESY 可能只適合一小部分的殘障學生。然而，按照法律的要求，IEP 團隊必須在每年的復審會議中考量並評估任何特殊教育學生 ESY 資格的適當性。ESY 服務的類型、強度、地點、相關服務項目、以及時間長度都會因學生的需要而有所不同。

需要 ESY 服務的學生示例

- 一名8歲的弱智學生，才剛學會如何表達挑選食物的技能，如果沒有 ESY 服務，學生可能會喪失這項技能。
- 一名患有自閉症的學生，最近剛剛達到旨在減少自殘行為頻率的一項社交/行為目標；如果不接受 ESY 服務來繼續保持既定的行為目標，他/她的自殘行為可能會回復到原有的程度。
- 一名發育遲緩的4歲學生，在學校時需要教師口頭提醒使用衛生間；這項技能在暑假期間可能會嚴重倒退，因此，當學生秋季返校就讀全天的學校計劃時，他/她需要接受大量的重複訓練。
- 一名患有腦癱的10歲弱智學生，從去年秋季以來一直在學習使用一種加大字體的溝通裝置。學生花了6個月的時間才獨立掌握了六步程序中的頭兩步程序。鑒於這項技能的重要性和學習新技能所需花費的時間，學生應當接受 ESY。
- 在春季結束時，一名有某項特定學習障礙的5年級學生在閱讀理解技能方面取得了突破性的進展。隨著他即將步入初中，他需要接受 ESY 來保持才剛掌握的技能。

如何達成 ESY 的裁決?

ESY 的資格和服務通常是在制訂來年 IEP 計劃的 IEP 團隊年度復審會議中確定。在制訂 IEP 計劃所有條款 (包括提供 ESY 服務在內) 的過程中, 殘障學生的父母享有與學校工作人員同等的參與權。IEP 團隊成員將包括學生家長、學生(在適當情況下)、MCPS 的代表、普通教育教師、學生的特殊教育教師、級任教師、以及家長或學校工作人員認為能夠幫助計劃過程的其他人員, 例如學生的語言治療師、職業理療師、物理治療師、以及視覺或運動教師。ESY 裁決也可以在定期的復審會議中做出 — 如果這種安排較之年度復審會議的時間更為恰當。

如何確定 ESY 的資格?

1. IEP 團隊在確定資格時會考慮以下因素。

退步/保留所學技能

IEP 團隊將判定 — 如果沒有 ESY 服務, 學生已經掌握的重要生活技能是否會因學校放假而有可能大幅倒退, 並且在學校假期結束後也無法在合理的時間內重新掌握這些喪失的技能。

進步的程度

IEP 團隊將審查學生在達到重要生活技能的 IEP 目標過程中所取得的進展, 並判定在沒有 ESY 服務的情況下, 學生達到這些目標的進展程度是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計劃中的某些教育福祉。

逐漸展露出的技能/突破性的機會

IEP 團隊會審查針對重要生活技能的所有 IEP 目標, 以確定任何這些技能是否正處於突破點。當重要的生活技能處於突破點時, IEP 團隊將判定 — 因學校放假而導致中斷針對這些目標的教學是否有可能妨礙學生在沒有 ESY 服務的 normal 學年期間接受其教育計劃中的某些福祉。

干擾行為

IEP 團隊將判定 — IEP 目標所針對的固定的、儀式性的、侵略性的、或自殘性的行為是否已經妨礙學生在沒有 ESY 服務的 normal 學年期間接受其教育計劃中的某些福祉; 或者, 中斷針對干擾行為的計劃是否有可能妨礙學生在沒有 ESY 服務的下一個學年中接受其教育計劃中的某些福祉。

殘障的性質和/或嚴重程度

IEP 團隊將判定 — 如果沒有 ESY 服務, 學生殘障的性質和/或嚴重程度是否有可能妨礙學生在 normal 學年期間接受其教育計劃中的某些福祉。重要的生活技能是指 IEP 認定的、對學生整體教育進展至關重要的任何行為上的、學業上的、社交上的、或其他的技能。

特殊情況

包括學生父母在內的 IEP 團隊將判定 — 如果沒有 ESY 服務，是否會存在妨礙學生在正常學年期間接受其教育計劃部分福祉的任何特殊情況。特殊情況包括因特殊原因而延遲入學的學生、因疾病原因而大量缺席、以及更多限制性環境安置的考量。

II. 根據 IEP 團隊對以上因素的考慮，以及學生的 IEP 和進展，IEP 團隊將判定 — 學生從正常學年教育計劃中得到的福祉是否會因學生沒有接受 ESY 服務而受到嚴重危害。只有當學生的退步會嚴重妨礙重要進展的目標、並且在開學後沒有針對這種退步提供足夠的知識或技能方面的恢復練習時，才必須按照 Individuals with Disabilities Education Act (IDEA，殘障人士教育法案) 的要求提供 ESY 服務。如果出現這種情況時，學生必須有 ESY 的服務才能接受適當的免費公立教育 (FAPE)。

ESY 服務是如何制訂的？

如果學生需要 ESY 服務時，IEP 團隊將會制訂一份包含以下內容的 ESY IEP 計劃：

- 需要 ESY 服務的具體目標和目的。
- 特殊教育及相關服務的類型、數量和時間長度，包括達到 ESY IEP 目標所需的交通服務。
- 提供 ESY 服務的最低限制性環境，以達到 ESY IEP 目標。
- 學生與無殘障同學一同上課的時間長度。

ESY 服務的類型、強度、地點、涵蓋的相關服務、以及時間長度會因學生的需要而不同。ESY 服務可在各種不同的場所提供，包括普通教育學校、特殊教育學校、社區及家中。IEP 團隊將決定最適合個別學生的 ESY 服務和提供場所。

如果家長不同意 IEP 團隊的裁決，該怎麼辦？

家長作為 IEP 團隊的成員會受到重視，並將全面參與其子女 ESY 的決策過程。在 IEP 團隊會議中，您會收到一份 IEP 計劃的複本及有關 ESY 的資料。您還會收到一份 ESY 裁決的書面總述。如果您不認同 IEP 團隊的裁決，您可以對裁決提出申訴，並要求進行仲裁、行政復審、或致電 Equity Assurance and Compliance Unit (301-279-3385) 要求進行特殊教育適當規程的聽證會。仲裁將安排在 20 天內進行，行政復審的建議將於 20 天內做出。適當規程聽證會的時間安排如下：

- 如果 ESY 資格認定會訂於4月14日之前進行，ESY 適當規程聽證會的時間安排則應當能夠保證裁決在提出聽證要求後的45天內做出。
- 如果 ESY 資格認定會訂於4月14日至5月19日之間進行，則應當及時安排在5月19日之前提出的 ESY 適當規程聽證要求，以確保聽證裁決能夠在6月15日之前或提出聽證要求後的45天內做出 (以較早發生的日期為準)。
- 如果 ESY 資格認定會訂於4月14日至5月19日之間進行，則應當及時安排在5月19日之後提出的 ESY 適當規程聽證要求，以確保聽證裁決能夠在提出要求後的20天內做出。
- 如果 ESY 資格認定會訂於5月19日之後進行，則應當及時安排 ESY 適當規程聽證會，以確保聽證裁決能夠在提出要求後的20天內做出。

下面的指引可以幫助家長在年度復審會議中討論孩子的 ESY 資格。

問題

如果在認定的重要生活技能方面不提供 ESY 服務，學生的退步程度是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計劃中的某些福祉？ 會/不會

如果沒有 ESY 服務，學生在達到認定的重要生活技能目標上所取得的有限進展是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計劃中的某些福祉？ 會/不會

如果沒有 ESY 服務，在學生認定的突破性重要生活技能上中斷教學是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計劃中的某些教育福祉？ 會/不會

如果沒有 ESY 服務，IEP 目標所針對的學生干擾行為是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計劃中的某些福祉？ 會/不會

如果沒有提供 ESY 服務，學生的殘障性質和/或嚴重程度是否會妨礙他/她在正常學年期間接受其教育計劃中的某些福祉？ 會/不會

如果沒有 ESY 服務，是否會有其它特殊情況妨礙孩子在下一個學年中接受其教育計劃中的某些福祉？ 有/沒有

我如何獲取 ESY 資格和服務的相關資訊、或有關適當規程權利的資訊？

我們將在您子女的 IEP 年度復審會議中與您討論本手冊中提供的資訊。有關您適當規程權利的資訊將在 Maryland State Department of Education 的手冊 Procedural Safeguards-Parental Rights (規程保障 - 家長的權利) 中做出更多說明。如果您希望了解 ESY 的更多資訊，或索取一份 Procedural Safeguards-Parental Rights，請與 Montgomery County Public Schools (MCPS) 的以下部門/辦公室聯繫：

Director of School-based Special Education Services, 電話是 301-279-3837

MCPS ESY 協調員, 電話是 301-279-3022

Division of Family and Community Partnerships, 電話是 301-962-3818 或 301-962-3829

根據 Americans with Disabilities Act (美國殘障人法案) 的規定，本文件備有其它格式的版本，如有需要，可向 Public Information Office 索取，地址是 850 Hungerford Drive, Room 112, Rockville, MD 20850。電話是 301-279-3391 或 Maryland Relay 1-800-735-2258。

與 Montgomery County Public Schools (MCPS) 聯繫時需要手語翻譯或提示語言翻譯的人士，可致電 Deaf and Hard of Hearing Program 的 Interpreting Services，電話是 301-517-5539。

MCPS 嚴禁針對種族、膚色、性別、宗教、血統、原始國籍、婚姻狀況、社會經濟地位、年齡、殘障、身體特徵或性取向的非法歧視。有關歧視或 Title IX 事項的查詢問題或投訴 (如兩性平等和性騷擾) 應當直接與 Office of the Deputy Superintendent of Schools 聯繫，電話是 301-279-3126，或通過 Maryland Relay 電話 1-800-735-2258，或寫信至該辦公室，地址是 850 Hungerford Drive, Room 129, Rockville, MD 20850。



ROCKVILLE, MD

Published by the Office of Communications and Family Outreach
for the Office of Special Education and Student Services

